****July 4th -one Mass, 9:00AM in church. / 4 de Julio- solo una misa a las 9:00AM en la iglesia**.**

Volunteers are needed to sell Raffle tickets for the 2013 picnic. TWO Free tickets for every 25 sold. Tickets are available at the Rectory or contact Judy Schultz 484-794-1805 and/or Isamac & Angel Figueroa 610-914-8427. Please help support your Parish. ***Necesitamos voluntarios para la venta de boletos*** para la Jira Parroquial 2013. Porcada 25 boletos que venda, gana 2 GRATIS. Boletos están disponible en la Casa Parroquial o llame a Isamac & Ángel Figueroa 610-914-8427. Ayúdenos apoyar nuestra Parroquia.

Saint Peter the Apostle Roman Catholic Church

326 South Fifth Street • Reading, Pennsylvania 19602-2311 Founded 1752

A Tithing Parish since November 28, 2010

E-mail: stpeterchurch@comcast.net **Diocesan Website**: www.allentowndiocese.org
Parish House / Casa Parroquial: 610-372-9652 Fax: 610-374-3351
Parish School / Escuela Parroquial, 225 S.5th St.: 610-374-2447
Kennedy House / Casa Kennedy, 532 Spruce St.: 610-378-1947

Office Hours / Horas de Oficina
Monday / Lunes: 10:00 a.m. - 5:00 p.m.
Tuesday / Martes – Friday / Viernes: 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

Pastoral Staff / Equipo Parroquial
Pastor / Párroco:
Rev. Msgr. Thomas J. Orsulak, Th.M.
Parochial Vicar / Vicario Parroquial:
Rev. David J. Kozak, J.C.L.
Permanent Deacons / Diáconos Permanentes:
Dn. Leopoldo Alvarado Dn. Fernando Torres
Dn. Jesús Centeno Dn. Mariano Torres
Dn. Julio Colón
School Principal / Directora de la Escuela:
Sister Anna Musi, I.H.M.
Director of Religious Education / Directora de la Educacion Religiosa:
Sister Margaret Pavluchuk, I.H.M.
Business Manager / Gerente de Negocios:
Mr. Timothy Reiver
Maintenance Manager / Gerente de Mantenimiento:
Mr. Randy Gordon
Parish Secretary / Secretaria Parroquial:
Miss Madeline Rivera

Diocesan Victim Assistance Coordinator:
Ms. Wendy S. Krisak, M.A., NCC, LPC : 800-791-9209
Safe Environment Coordinator:
Sister Meg Cole, SSJ: 610-289-8900 Ext. 222

Baptism: First Sunday of the month (English); second and fourth Sundays of the month (Spanish). Attendance at a Baptism Workshop is mandatory for both parents and godparents prior to the sacrament. At least one godparent must be a fully initiated Catholic, age sixteen or older and, if a member of another parish, must present a certificate of sponsorship.

Bautismo: Segundo, y cuarto domingo de cada mes en español. El seminario del bautismo es obligatorio para ambos padres antes de la ceremonia. Los padrinos también deben de asistir al seminario. Los seminarios para el bautismo son obligatorios antes del sacramento. Por lo menos uno debe ser Católico que practique su fe, debe tener 16 años o más, y debe presentar el certificado de padrino si es de otra parroquia.

Confessions / Confesiones Saturday / Sábado: 5:00 p.m. - 5:45 p.m.
Sunday / Domingo: 5:45 p.m. - 6:15 p.m.
(Also by appointment / También por cita)

Adoration of the Blessed Sacrament / Adoración del Santísimo
First Friday / Primer Viernes: 5:30 – 6:30 p.m.
Thursdays / Los Jueves: 7:15 – 8:15 p.m.

Vespers (Español), Sundays /Los Domingos: 6:00 p.m.

Mass Schedule / Horario de Misa
Vigil of Sunday / Vigilia Dominical:
4:00 p.m. (English)
Sundays / Domingos:
8:30 a.m. (English)
10:30 a.m. (Español)
12:30 p.m. (Bi-lingual)
6:30 p.m. (Español)
Weekdays / Dias de Semana:
Mon-Tue-Thu / Lun-Mar-Jue: 7:00 a.m. & 12:10 p.m.
Wednesday / Miércoles: 7:00 a.m. 6:30 p.m. (Español)
Friday / Viernes: 8:30 a.m. & 12:10 p.m.
Saturday / Sábado: 8:00 a.m. (Español)
(Weekday Masses are generally held in St. Anthony Chapel. / Generalmente, las misas diarias se celebran en la Capilla San Antonio.)

Marriage: The new policy of the Diocese of Allentown requires that the diocesan marriage preparation classes be completed six months prior to the wedding date. Therefore, to start the process, couples should contact the Parish House immediately after engagement. At the first meeting with a parish priest, the wedding date can be placed on the calendar.

Matrimonio: Las nuevas normas de la diócesis de Allentown requieren que las clases diocesanas para la preparación matrimonial sean completadas seis meses antes de la fecha de la boda. Por lo tanto, para iniciar el proceso, parejas deberían contactar la Casa Parroquial inmediatamente después el compromiso a casarse. En la primera reunión con un sacerdote parroquial, la fecha de la boda se puede poner en el calendario.

THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Saturday, June 29, 2013

6:00PM +Barney J. Bombay

Sunday, June 30, 2013

8:30AM +Helen Sabo
10:30AM +Agustina Torres
12:30PM +Juan, Francisco & Manuel Santoyo
6:30PM SI) Parishioners of Saint Peter

Monday July 1, 2013

12:10 PM +Sister Mary Arthur Hoagland

Tuesday, July 2, 2013

12:10PM +Sister Mary Alice Monihan

Wednesday, July 3, 2013 St. Thomas, Apostle

6:30PM SI) Aniv. de Geraldina y Salvador Sepúlveda

Thursday, July 4, 2013

9:00 AM +Angel Muñoz
12:10PM NO MASS

Friday, July 5, 2013, St. Anthony Zaccaria, St. Elizabeth of Portugal

12:10PM +Dolores Álvarez--Medina
6:30PM +Carmela Echavarría

Saturday, July 6, 2013, St. Maria Goretti

8:00AM SI) Feligreses SanPedro

FOURTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Saturday, July 6, 2013

4:00PM + Jorge Luis Acevedo, Jr.

Sunday, July 7, 2013

8:30AM +Segundo Cotto
10:30AM +Peter Mercado
12:30PM +Juan & Gertrudis Vega
6:30PM SI) Msgr. Thomas J. Orsulak

Religious Education: We are accepting new registration and re-registrations for Religious Education CCD) for the 2013-2014 school year. Please call or come to the parish office for more information. There are also registration forms in the back of Church. Remember that to receive Religious Education here at St. Peter's the parents must be member of the parish.

Educación Religiosa: Estamos aceptando nuevas inscripciones y re-inscripciones para Educación Religiosa) (CCD) para el año escolar 2013-2014. Por favor llame o venga a la oficina parroquial para más información. También hay formularios de inscripciones en la parte atrás de la iglesia. Recuerde que para recibir educación religiosa (doctrina) aquí en en la Parroquia San Pedro, de los padres tiene que ser miembros de la parroquia.

Our Parish Nurse is seeking volunteers to help take blood pressure screenings at our next Meet & Greet Fellowship weekend of July 20/21. Must be a Registered Nurse (RN) or Licensed Practical Nurse (LPN). Please contact the Rectory ifyou'd like to help or for more information. 610-373-9652 ext. 10.

Our office will be closed Thursday July 4th. We will return Friday July 5th.

Next weekend the 2nd envelope is for maintenance / renovations.

Today's Responsorial Psalm

"You are my inheritance, O Lord."

Salmo Responsorial de hoy

"Tú, Señor, eres el lote de mi heredad.."

Readings for the Week of June 30, 2013

Sunday:	1 Kgs 19:16b, 19-21; Ps 16:1-2, 5, 7-11; Gal 5:1, 13-18; Lk 9:51-62
Monday:	Gn 18:16-33; Ps 103:1b-4, 8-11; Mt 8:18-22
Tuesday:	Gn 19:15-29; Ps 26:2-3, 9-12; Mt 8:23-27
Wednesday:	Eph 2:19-22; Ps 117:1bc-2; Jn 20:24-29
Thursday:	Gn 22:1b-19; Ps 115:1-6, 8-9; Mt 9:1-8
Friday:	Gn 23:1-4, 19; 24:1-8, 62-67; Ps 106:1b-5; Mt 9:9-13
Saturday:	Gn 27:1-5, 15-29; Ps 135:1b-6; Mt 9:14-17
Sunday:	Is 66:10-14c; Ps 66:1-7, 16, 20; Gal 6:14-18; Lk 10:1-12, 17-20 [10:1-9]

NEXT WEEKEND'S MINISTRY SCHEDULE

Saturday/Sunday, July 6/7, 2013

Lectors

4:00 p.m	Jorge Acevedo
8:30 a. m.	William Spring
10:30 a. m	Gisela De La Rosa
12:30 p. m.	Sonia Santiago
6:30 p. m.	Jared Zambelli

Altar Servers

6:00 p.m.	Noelia Figueroa & Pristine Melendez
8:30 a.m.	Taina Perez & Jillian Lachina
10:30 a.m.	Perla Alejo & Arite De La Rosa
12:30 p.m.	Sandy Peralta & Melanie Marcano
6:30 p.m	Jose & Albert Reyes

Bible Study/Estudio biblico

6:00-7:00 p.m	Jueves en la capilla
1:30-3:00 p.m	Sunday in Social Hall 1:30-3:00PM

God's Plan for Giving

St. Peter the Apostle

A Tithing Parish

Tithing: weekend of June23, 2013	$5,659.62
Tithing: weekend of June 24, 2012	$4,950.91
Children's Collection	$16.80

SACRAMENTAL & SPIRITUAL LIFE

PARISH REGISTRATION: To all new parishioners: Welcome! Our parish is a family and we want to know you personally by name and invite you to share your responsibility as members of St. Peter the Apostle Parish. To register as a member, contact someone on the pastoral staff. One of the priests will be available to register you on the second and fourth weekends-Saturday and Sunday--after all Masses in Marciano Hall. Other times please call the rectory (610-372-9652) to arrange a face-to-face meeting. We are eager to meet you!

BAPTISMS: Celebrated the ***first*** and ***second Sundays*** of the month ***after*** the 12:30 p. m. mass and the ***fourth Sunday*** of the month ***during*** the 12:30 p. m. mass. Please call Sr. Margaret to arrange for an appointment before attending the Baptism workshop. The godparents must be practicing Catholics that attend Mass and give a good example to their godchild. They must be fully initiated, that is to have received the Sacraments of Baptism, First Communion and Confirmation. The godparents can be single, but if they are married, they must be married in the Catholic Church. Children who are first grade and older must attend Religious Education classes to prepare for baptism.

HOLY MATRIMONY: Couples that wish to marry must contact the Parish House immediately after engagement to arrange for the necessary preparation. Couples in a civil marriage must receive the sacrament of marriage by the Church in order to receive Communion again. For this, contact any of our priests.

HOMEBOUND: Call the Parish House to arrange visitations. Visitations are made by Eucharistic ministers weekly. Visitations are made once a month by the priests around on the first Friday of the month.

ANOINTING OF THE SICK: It's a sacrament that should be received not only by any catholic who is near death, but also by any that is seriously ill or weak from old age. For more information call the Parish House.

QUINCEAÑERA: There is ***only one*** monthly celebration for all the young women who want to celebrate a Quinceañeras in our parish in a particular month. The date is *generally* the third Saturday of the month (at 1:00p.m.) and always determined by the parish. As a community we celebrate the gift of life in our young ladies and welcome them to be more actively involved in our parish as they become Christian women. Contact the Parish secretary (610-372-9652 ext.10) ***four months*** in advance to register and start the process which includes mandatory participation in a workshop.

VIDA SACRAMENTAL & ESPIRITUAL

INSCRIPCIÓN PARROQUIAL: a todos los nuevos feligreses: ¡bienvenidos! Nuestra parroquia es una familia y quisiéramos conocerlo personalmente por su nombre e invitarlo a compartir su responsabilidad como miembros de la Parroquia del Apóstol St. Peter. Comuníquese con algún miembro del personal pastoral a fin de inscribirse como miembro. Habrá un sacerdote que lo inscribirá los segundos y los cuartos fines de semana (sábado y domingo) después de cada una de las Misas que se celebran en el salón Marciano. Para inscribirse en otros horarios, comuníquese con la casa del párroco (610-372-9652) para solicitar una reunión personal. ¡Estamos ansiosos por conocerlo!

BAUTISMOS: Los bautismos se celebran ***el primer*** y ***segundo domingo*** del mes ***después*** de la misa de 12:30 p. m. y ***el cuarto domingo*** del mes ***durante*** la misa de 12:30 p. m. Favor de llamar a Sr. Margaret para hacer una cita antes de asistir al taller de bautismo. Los padrinos deben ser Católicos prácticos, que asistan a Misa y así le den el ejemplo necesario al niño. Debe haber recibido los Sacramentos de Iniciación, Bautismo, primera Comunión y Confirmación. Los padrinos pueden ser personas solteras, pero si son un matrimonio, deben estar casados por la Iglesia. Los niños de primer grado en adelante que no estén bautizados deben entrar en el Catecismo.

SANTO MATRIMONIO: Las parejas que quieran contraer matrimonio deben contactar la Casa Parroquial inmediatamente después el compromiso a casarse para recibir la preparación necesaria. Las parejas ya casadas por lo civil deben recibir el sacramento del matrimonio por la Iglesia para poder recibir la Comunión nuevamente. Contacte uno de nuestros sacerdotes.

INCAPACITADOS: Llamar a la Casa Parroquial para poderlos visitar. Las visitas a sus hogares serán hechas por los ministros de la Eucaristía semanalmente. Los sacerdotes hacen una visita alrededor los primeros viernes del mes.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Es un sacramento que deberá ser recibido no sólo por aquel que está a punto de morir, sino por cualquier católico que esté seriamente enfermo o débil por el paso de los años.

QUINCEAÑERA: Habrá ***solamente una*** celebración mensual para todas las jóvenes que quieran celebrar una Quinceañera en la parroquia en un mes particular. La fecha es *generalmente* el tercer sábado del mes (a la 1:00 p. m.) y siempre determinada por la parroquia. Como comunidad, celebramos el don de la vida en estas jovencitas y damos la acogida para que ellas tomen una parte más activa en nuestra parroquia, al convertirse en mujeres cristianas. Llamen a la secretaria Parroquial (610-372-2017 ext. 10) ***cuatro meses*** antes para registrarse y comenzar el proceso, el cual incluye la participación obligatoria en un taller.

Anthony Borzellino
Funeral Director – Parishioner

Henninger
FUNERAL HOME, INC.
Robert R. Nye ~ Supervisor
229 North 5th Street • Reading, PA
habla español
610-373-4500

Daniel R. Amoroso, Funeral Director
Graduate of St. Peter's - Parishioner

PAUL W. Essig
Plumbing • Heating
Air Conditioning
610-373-3229
1701 Fairview St.
Reading

The Poly-Tex® Window
ROZZI WINDOWS
Manufacturers Of Vinyl Tilt
Insulated Windows
610-373-3414
800-487-9410
500 N. 8th St., Reading

LAW OFFICE OF
MICHAEL J. RESTREPO, PC
Personal Injury • Social Security
Worker's Compensation
Se Habla Español
531 Court St., Reading, PA 19601
610-373-3339
Email: PICMICK@YAHOO.COM

OPEN 24 HOURS
7 DAYS
QUEEN CITY FAMILY RESTAURANT
Breakfast All the Time!
Fresh Salad Bar & 2 Soups Everyday
Bring in this Bulletin Anytime for 10% OFF!
100 Lancaster Avenue, Reading
610-376-1888

AUMAN
Funeral Homes
Dignity Memorial

Reading
Theo. C. Auman, Inc.
Theo. C. Auman, III, Supervisor
235-247 Penn Street
610-374-4505

Reiffton-Forest Hills
Auman's Inc.
Larry G. Terry, Supervisor
390 W. Neversink Road
610-370-0200

CROWNE PLAZA
READING
DANIEL EGUSQUIZA
Se habla español
1741 Papermill Rd., Wyomissing
610.376.8888

Weddings
Quinceaneras
Memorials
Anniversaries
Birthdays
Church Retreats

WOMACK & MAROULIS, LLC
ATTORNEYS AT LAW
JAMES MAROULIS, ESQ.
IMMIGRATION & FAMILY LAW
Hablamos Español **484-638-9081 (Esp.)**
1264 Penn Ave., Wyomissing 484-334-4380 (Eng.)

Welcome to George Dental
We Accept Most Insurances
We Do All Types Of Dental Work
White Filling • Partial Dentures
Cleaning & Deep Cleaning
Extraction Dentures • Crowns

George Dental

Abed GEORGE Sneij, D.D.S.
1146 PERKIOMEN AVE.
READING, PA 19602
(610) 985-0333
www.DrGeorgeDental.com

Bienvenido a George Dental
Se aceptan la mayoría de seguros
Hacemos toda clase de trabajos dentales
Relleno Blanco • Dentadura
Limpieza Regular Y Limpieza
Profunda • Extraccion
Protesis Parcel Y Corona
We Accept Mercy, Gateway, United Health Care and More!
WE DO REFERRALS FOR BRACES & WISDOM TEETH EXTRACTION
Se Habla Español

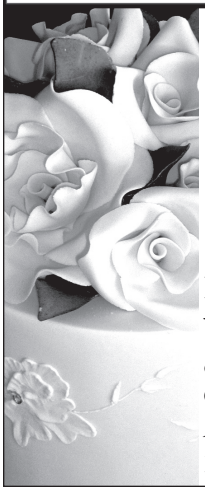
SETOWN PHARMACY

Open 7 Days A Week
FREE HOME DELIVERY
~ We Speak English & Spanish ~
Entrega A Domicilio Gratis
810 OLEY ST. SUITE G2
READING PA 19604
610-743-3620

What if you are *Alone* and have an *Emergency?*
*Just One Push of a Button can Protect You from **Emergencies at Home and Away!***
✔ Medical ✔ Falls
✔ Fire ✔ Burglary
AS LOW AS $1 A DAY!
NOW WITH GPS!
You're never alone with LifeWatch!
800.546.1073
www.lifewatch-usa.com
LIFEWatchUSA
PERSONAL CARING SERVICE SINCE 1980

EG SMITH Inc.
HEATING & A/C
Automatic Fuel Oil Delivery
610-670-1000

Morgan Basement Waterproofing
610-696-0100
Specializing in Basement Waterproofing & Mold Remediation Since 1984
Drainage Systems • Pumps • Coatings
Foundation Repair • Outside Water Management
Emergency Service
Free Inspections
Licensed & Insured
www.MorganBasementWaterproofing.com



Wedding Invitations & Holiday Cards
Log Onto
www.jppc.net
conveniently from your home or office.
Online Catalog • Online Ordering • Online Proofing
All Major Credit Cards Accepted
FREE UPS GROUND SHIPPING!

— Pennsylvania —
Single Catholics

CatholicMatch.com/datePA

GB GALFAND BERGER LLP
Gabriela G. Raful
Attorney-At-Law • Abogada
Hablamos Español
800-222-8792 - 610-376-1696

www.galfandberger.com • graful@galfandberger.com
Personal Injury • Workers' Compensation • Social Security Disability • Slip & Falls • Medical Malpractice • Automobile Accidents • Employment & Labor Law • Defective Products • Unsafe Machinery • Construction Accidents • Hand & Arm Injuries • Explosions & Burns

---

Freedom Med Alert
ATTN: SENIORS LIVING ALONE
Medical Alarms • Made In USA • No Contract
First 3 Months $19.95/Month + Free Shipping
CALL TOLL FREE 1-877-297-0485
NATIONWIDE COVERAGE